

# Our Life in the Church

Grade Eight

A chapter by chapter listing  
of *Faith and Life Revised Edition* texts  
that will be impacted by the new translation of  
The Roman Missal

Faith and Life Series

## Grade 8: Our Life in the Church (Revised Edition references)

The English translation of *The Roman Missal* has been updated. The new translation of the Roman Missal will be implemented in the Liturgy beginning on the first Sunday of Advent, 2011. Since the *Faith and Life* series contains some quotations from the Mass, each book will be slightly affected. The overall impact of the new translation on the series, however, is minimal. Quotations from the Mass will reflect the new translation in the forthcoming Third Edition of the *Faith and Life* series.

Third Edition Student Text and Activity Books will be available by April 2011. Third Edition Teacher's Manuals for grades 2 and 5 will be available by May 2011. All other Third Edition Teacher's Manuals will be available for the 2012–2013 school year. Because the changes are minimal, teachers can use the Revised Edition Teacher's Manual with the Third Edition student textbooks and activity books. This document will aid teachers who use the *Faith and Life Revised Edition*.

**This document lists in chronological order, by chapter, all the texts within *Faith and Life* that are impacted by the new translation of the Roman Missal.** Each chapter section lists the textual change of the new Roman Missal, the current text in the *Faith and Life Revised Edition* series, and the corresponding page references for each book affected.

Please note that every change in the Student Text and Activity Book also appears in the Teacher's Manual in the inset image of those pages. When the change to the Teacher's Manual is only due to the inset of a changed Student Text or Activity Book page, the corresponding Teacher's Manual page is listed in italics within parentheses.

### Guideline to Abbreviations and Conventions

p. = page; pp. = pages

(*pp. x*) = Italicized Teacher's Manual page refers to a change in the Student Text or Activity Book page reproduced on that page of the Teacher's Manual.

Lesson planning areas within the Teacher's Manual are referred to by their name: e.g. Reinforce, Conclude

**\*Note:** Line numbers refer to the 2009/2010 printings of the Faith and Life series. Some earlier printings of the Revised Edition series may differ by several lines.

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

## Chapter 2

p. 13, Lesson 1			...we believe in the Holy Spirit...	... <b>I</b> believe in the Holy Spirit...
p. 14, Aims			...we believe in the Holy Spirit...	... <b>I</b> believe in the Holy Spirit...

## Chapter 3

(pp. 27, 29)	p. 21, column 2, lines 7-8		We believe in one holy catholic and apostolic Church.	<b>I</b> believe in one, holy, catholic, and apostolic Church.
--------------	----------------------------	--	---	--

## Chapter 5

(pp. 57, 59)	p. 36, inset box		Almighty and eternal God, you guide all things by your word, you govern all Christian people. In your love protect the Pope you have chosen for us. Under his leadership deepen our faith and make us better Christians. We ask this through Christ our Lord. Amen.	Almighty <b>ever-living</b> God, <b>by whose decree all things are founded, look with favor on our prayers and in your kindness</b> protect the Pope chosen for us, <b>that, under him, the Christian people, governed by you their maker, may grow in merit by reason of their faith.</b> Through Christ our Lord.
--------------	------------------	--	---	---

## Chapter 7

p. 78, Develop #4			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
(p. 84)	p. 50, Question 46		This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
p. 86, Quiz, Part I, Form of Eucharist			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

## Chapter 8

(pp. 93, 95, 97)	p. 57, inset box		It is truly right that with full hearts and minds and voices we should praise the unseen God, the all-powerful Father, and his only Son, Our Lord Jesus Christ.	It is truly right <b>and just, with ardent love of mind and heart and with devoted service of our voice, to acclaim our God invisible, the almighty Father, and Jesus Christ, our Lord, his Only Begotten.</b>
p. 103, Unit 2 Test, Part II, Form of Eucharist			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.

## Chapter 9

(pp. 111, 113)	p. 64, column 1, line 1		...was conceived by the power of the Holy Spirit...	...was conceived by <b>the Holy Spirit...</b>
----------------	-------------------------	--	---	---

## Chapter 14

(pp. 177, 179)	p. 100, inset box		Almighty and eternal God, your Spirit guides the Church and makes it holy. Listen to our prayers and help each of us in his vocation to do your work more faithfully. We ask this through Christ Our Lord. Amen.	Almighty and <b>ever-living God, by whose Spirit the whole body of the Church is sanctified and governed, hear our humble prayer for your ministers, that, by the gift of your grace, all may serve you faithfully.</b> Through Christ our Lord. Amen.
----------------	-------------------	--	--	--

## Chapter 24

p. 298, Develop #2			This is the cup of My Blood.	This is the <b>chalice</b> of my Blood.
--------------------	--	--	------------------------------	---

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

## Appendix

<i>(p. 342)</i>	p. 181		<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of Heaven and earth. I believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into Hell. On the third day He rose again. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the Communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.</p>	<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, <b>and</b> in Jesus Christ, his only Son, our Lord, <b>who</b> was conceived <b>by the Holy Spirit</b>, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again <b>from the dead</b>; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; <b>from there</b> he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, <b>and life</b> everlasting. Amen.</p>
<i>(p. 343)</i>	p. 186		<p>We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.</p> <p>We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, one in Being with the Father. Through him all things were made. For us</p>	<p>I believe in one God, the <b>Father almighty</b>, maker of heaven and earth, of all <b>things visible and invisible</b>.</p> <p>I believe in one Lord Jesus Christ, the Only <b>Begotten</b> Son of God, <b>born of the Father before all ages</b>. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, <b>consubstantial with the Father</b>; through him all things</p>

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
			<p>men and for our salvation he came down from heaven:</p> <p>by the power of the Holy Spirit he was born of the Virgin Mary, and became man.</p> <p>For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered, died, and was buried. On the third day he rose again in fulfillment of the Scriptures;</p> <p>He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.</p> <p>We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets.</p> <p>We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and</p>	<p>were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, <b>and</b></p> <p><b>by the Holy Spirit was incarnate of</b> the Virgin Mary, and became man.</p> <p>For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered <b>death</b> and was buried, <b>and</b> rose again on the third day in <b>accordance with</b> the Scriptures.</p> <p>He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.</p> <p><b>I</b> believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, <b>who</b> with the Father and the Son is <b>adored</b> and glorified, <b>who</b> has spoken through the prophets.</p> <p><b>I</b> believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. <b>I confess</b> one Baptism for the forgiveness of sins <b>and I look forward to</b> the resurrection of the dead</p>

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	---	---

			the life the world to come. Amen.	and the life of the world to come. Amen.
--	--	--	-----------------------------------	--